



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三三一九一

一九七七年十一月十七日  
星期四

## 目錄

布政司羅弼時演詞	第一頁
安妮公主喜誕麟兒港督代表居民致賀	第二頁
新界慶祝女皇登基銀禧紀念	第三頁
荃灣區若干樓宇晚間停水	第四頁
忌連拿利及干德道部份改為單程路線	第四頁
經由機場運港毒品顯著減少	第五頁
教署三位文員榮休	第六頁
監獄署舉行首次步行籌款運動	第七頁
屯門新市道路渠務工程展開	第八頁

護士學識好和敬業  
醫療護理水準必高

布政司羅弼時爵士今（星期四）日說，不論醫生如何富於經驗和聰明，不論外科醫生如何手術高明，也不論醫療設備怎樣先進，若果沒有足夠受過訓練及熱心工作的護士，醫療服務是永遠不能達至高的水準的。

羅弼時爵士在那打素護士學校假英華女書院舉行畢業禮中致詞時，作以上表示。

他說，護理工作比其他職業更需要專業知識及個人品德這兩項重要質素。

他續說：「在過去的一代，醫療知識及技術方面的高度進展，使護士要具有更廣博及湛深的知識。護士教育的水準要不斷提高足以反映這情形。」

他說：「她們需要有相當智慧才能吸收這些專業知識，但無論如何，我希望選擇這工作的人士不要忘記她們需要具有一些個人的特別品德的。」

他說，一名護士的大部份工作時間是用於照顧病人，傷殘人士、垂死之人及那些喪失了生存希望或目標的人，這些人士大多數受着痛楚或不舒適的煎熬，很多感到孤單和被人遺棄，沒有朋友也沒有親屬，對於一些在醫院留醫的人來說，護士是他們接觸到的唯一有人情味的人物，是希望、恐懼和幻覺的中心。

羅爵士說：在料理這些人時，護士不單要在給予藥物和裹傷的工作能幹，並且無論怎樣困難，亦必須對所有病人保持耐性，好脾氣，和關心，並以溫情對待他們，使他們感到被關懷，和被看作是人而不是被視作一項醫療問題。

他說：「你們已選擇了這份護理職業，由今日畢業開始，生活會是相當艱苦。在未來的日子中，你們可能會懷疑自己為甚麼會作出這選擇，你的雙足會感覺疼痛，筋疲力竭；你的忍耐會因為挫折、壓力及不舒適的工作環境而到了不能保持下去的境界。你會因見到痛苦、死亡及醫生與病人對你的要求而受到感情上的折磨。」

「但我希望你會對自己說這是值得的，並會從這服務人類的的工作中得到深切和永久的滿足。直至現時我仍未遇見過一個富有的護士，但却遇到不少富有人情味及愛心的護士。她們在最需要的時候帶給在困苦中的病人安樂和慈愛。」

#### 安妮公主喜誕麟兒

港督代表居民致賀

港督麥理浩爵士代表全港居民向安妮公主及菲臘上尉致電，祝賀他們誕下麟兒。

賀電原文謂：「本人代表全港居民，熱烈恭賀弄璋之喜。」

## 新界下週舉辦豐富節目 慶祝女皇登基銀禧紀念

新界下週舉行連串活動，慶祝女皇登基銀禧紀念，預料有數以千計之男女老幼參加。

新界各區之銀禧紀念慶祝委員會，經多月的籌備，現已編排豐富的遊藝節目及體育活動，使該慶典倍添歡樂。

彼等為兒童安排了多種跳高、賽跑、射擊及滾球遊戲。

年青人則可參加運動會及其他體育比賽，如排球、籃球、小型足球、乒乓球及羽毛球等。

專為老年人舉辦的電影晚會及問答比賽，定於下星期三在雅麗珊郡主社區服務中心舉行。

新界荃灣、沙田、屯門、元朗、大埔及離島各區在整個星期內，特別是晚上，分別假體育場館及運動場舉辦娛樂節目，包括大巡遊、攤位遊戲、遊藝會、花燈展覽、音樂、話劇及粵劇表演等。

香港電視廣播有限公司於星期二晚，在大埔運動場舉行「大埔之夜」晚會，屆時副新界政務司杜迪將會出席。

麗的電視則於星期三晚上七時四十五分至十時，在粉嶺運動場舉行綜合晚會，由新界政務司鍾逸傑主持開幕。

此外，鍾氏並於星期五晚，為元朗大球場舉行之大巡遊主持開幕禮。大巡遊之主要項目為舞獅、舞麒麟、飄色及舞蹈表演。

編輯注意：歡迎派員訪攝新界各項慶祝銀禧紀念的活動。

新界銀禧慶典節目表之中英文本，於今（星期一）晚分放本處新聞箱備取。

荃灣區若干樓宇  
晚間停水八小時

水務署宣佈，新界荃灣區若干樓宇，於本月廿三日（星期三）晚上十時至翌晨六時，暫停供水八小時，以便水務人員在葵涌大連排道附近之嘉定路，進行接駁丁字型水管工程。

受影響之樓宇位於葵安路至葵涌道的一段大連排道、嘉定路、嘉慶路及永業街範圍內，包括羅氏美光織業大廈、生記工業大廈、美適工業大廈、葵涌消防局、永佳漂染廠、益興建築地盆、瑞豪建築公司、九新染織、偉倫紡織有限公司、裕林工業大廈、裕林工業大廈第二期、黃珍記工業大廈、生昌工業大廈、連華工業大廈、大華運輸行、卜內門化學工業有限公司、鐵行貨倉及羅氏美光發展大廈。

忌連拿利及干德道  
部份改為單程路線

運輸署宣佈，部份忌連拿利及干德道由下星期二（廿二日）起，改為由羅便臣道至衛城道之單程路線。

受影響部份為羅便臣道以南的一段忌連拿利，及介於香雪道與衛城道之間的一段干德道。

此項臨時措施持續約七星期，以便進行水管及煤氣管敷設工程。

屆時上述兩段道路將設適當交通標誌，指導駕車人士。

經由機場運港毒品  
近十個月顯著減少

駐香港國際機場的海關人員，在過去十個月內，共拘獲三十七名與毒品有關人士。去年同期則有六十九人之多。

海關發言人表示：上述數字顯示，經由啓德機場把毒品偷運到香港來的人數，下降了百分之五十強。

同時，這段時間在機場檢獲的毒品，多達一百六十八點一公斤，與去年同期比較，下跌百分之十六。

該發言人解釋說：「這兩方面的數字顯著下跌之現象，是由於派駐機場的海關人員近來採用了高度有效的措施，對付運毒問題。」

海關人員過去十個月內所檢獲的毒品，仍然以嗎啡、海洛英佔大多數。其他的違禁品包括鴉片、大麻、第一類藥品、手槍與子彈。

他說：「走私者的手法層出不窮，令人難以置信。但受過優良訓練的海關人員，却很容易識穿他們的詭計。」

他舉例說，在破獲的運毒案中，有些是把毒品藏在木鼓、衣箱與公事包的暗格，或高跟鞋挖空的鞋跟裏面。有些走私者則利用鮮果（龍眼）、蘭花和石膏製造的麒麟像等運毒。

不過，有些走私者還是採用古老和傳統的方式，將毒品縛在身上帶過海關。

該發言人強調謂：「雖然我們在緝毒方面已有重大的成就，但我們仍會繼續提高警覺和改善偵查方法，防止毒品經由機場運入香港。」

### 教署三位文員榮休

教育司署三位文員，最近作退休前渡假。

他們是吳仲輝，五十五歲；區士彬，六十一歲，及杜華利，六十一歲。三人的服務時間共達六十八年。

教育司陶建明日（星期五）下午代表教署同人，向他們致送紀念品。

吳君為一級文員，三十年前加入政府部門為臨時文員。最初三年在庫務署服務，其後一直在教署會計部工作。

區君最初加入政府服務時亦為臨時文員，現已升任二級文員。在十九年的服務期間，大部份時間都在教署會計組工作。

杜君起初亦為臨時文員，在教署人事部工作十九年後，現在已是二級文員。彼於一九七六年獲頒B.M.勳銜。

編輯注意：頒獎典禮將於明日（星期五）下午四時正，假香港利園大廈教育司署會議室舉行，敬請派員採訪。

監獄者本週六舉行  
首次步行籌款運動

監獄者本週末上午在大嶼山芝蔴灣監獄附近舉行籌款步行，預料有一千名監獄者督導員携同家人及親友參加。

此項運動是由監獄者體育聯會舉辦，今次尙屬首屆。監獄者長簡能亦曾參加。

監獄者發言人說：「該者人員熱烈響應是次步行運動，參加者非常踴躍。」

他說：「不但本者人員和他們的家屬紛紛響應及慷慨認捐，其他團體及外界人士亦比我們想像中更爲熱心。」

今次步行運動的籌款目標爲七萬元，所得款項全部撥充監獄者之職員福利金。

步行運動完畢後，隨即舉行燒烤野餐會。

編輯注意：

歡迎派員訪攝是項籌款步行運動。該者特備一艘雙層小輪，於星期六上午九時半，由卜公碼頭載客前往芝蔴灣。

## 屯門新市道路渠務 工程展開一年完成

工務司署着手在屯門北部進行另一系列之道路及渠務工程，以配合新市鎮之需求。

最近批出的一份合約價值約為九百五十萬元，包括興建約二萬四千七百平方米之道路及行人路，與及鋪設長二千三百米之雨水及污水渠道。

屯門新市拓展工程處署理總工程師鄧國基今日說，上述工程約需時十二個月完成。

當有關道路及渠道建築完竣後，另一幅面積約三點三公頃的土地將撥充工業發展之用。

鄧氏又說，在大興邨以南的一條支路將擴闊為一條雙程行車道。

與此同時，區內之另一條支路將延長至大興邨第二期區內。

另一方面，耗資三億元之屯門公路工程發展順利。此項工程包括興建一條三線行車道與及兩個分層交匯處。

屯門公路預料可於明年初通車。

鄧氏透露當局亦已着手策劃屯門公路第二期工程。此期工程與第一期相同，亦是興建一條三線行車路。

第二期工程預料於一九八〇年竣工。